

На правах рукописи

Ли Ян

Ли Ян

**Поликодовый текст в обучении китайских филологов русской грамматике
(на материале темы «Глаголы движения», уровень А2)**

5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания
(русский язык, русский язык как иностранный, начальное общее образование,
основное общее образование, среднее общее образование, среднее
профессиональное образование, высшее образование, дополнительное
образование, профессиональное обучение)

Автореферат
диссертации на соискание учёной степени
кандидата педагогических наук

Москва – 2026

Работа выполнена в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» на кафедре методики преподавания русского языка как иностранного

Научный руководитель:

доктор педагогических наук, доцент
Богомолов Андрей Николаевич

Официальные оппоненты:

Марков Владимир Тимофеевич, доктор педагогических наук, доцент, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова», кафедра русского языка для иностранных учащихся гуманитарных факультетов, профессор

Баранова Ирина Ивановна, кандидат филологических наук, доцент, федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого», Высшая школа международных образовательных программ, доцент

Ведущая организация: федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Московский государственный технологический университет «СТАНКИН»» (г. Москва)

Защита состоится 23 апреля 2026 г. в 13.00 ч. на заседании диссертационного совета 24.2.292.03, созданного на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина», по адресу: 117485, г. Москва, ул. Академика Волгина, 6.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» и на официальном сайте: <https://www.pushkin.institute/>

Материалы по защите диссертации размещены на официальном сайте ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»: https://www.pushkin.institute/sciences/dissovety/detail-element_id-32417/

Автореферат разослан «___» _____ 2026 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета



Филиппова Варвара Михайловна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

В условиях стремительного развития информационно-коммуникационных технологий и цифровизации образования принцип наглядности, являющийся одним из базовых в лингводидактике, приобретает новые формы реализации, расширяя спектр своих возможностей благодаря поликодовым и мультимодальным средствам, которые, с одной стороны, становятся эффективным инструментом представления и закрепления языкового материала, а, с другой стороны, помогают «почувствовать» язык в реальном проявлении, позволяя учащимся оказываться практически в живой атмосфере языка. Особую важность это приобретает для методики обучения русскому языку как иностранному (РКИ), где создание максимально наглядной и доступной учебной среды способствует лучшему усвоению сложных грамматических явлений.

Одной из сложных и проблемных для усвоения иностранными учащимися, особенно носителями китайского языка тем русской грамматики, является лексико-грамматическая тема «Глаголы движения» (ГД). Это обусловлено сложностью семантических свойств русских глаголов движения, их полисемантической, что подтверждается большим количеством ошибок в их практическом употреблении. «Отрицательный» аспект языкового материала (по Л.В. Щербе) наблюдается у учащихся разных уровней владения русским языком и объясняется частыми случаями интерференции и недопонимания логики системы русских глаголов, несмотря на широкое включение этой темы в учебные программы для всех уровней владения РКИ. В то же время глаголы движения являются одними из наиболее часто используемых в речи носителей русского языка, что делает их необходимыми и важными для осуществления эффективной коммуникации.

Актуальность темы исследования обусловлена необходимостью лингводидактического осмысления современных средств поликодовой наглядности и их интеграции в процесс обучения русской грамматике носителей китайского языка. Разработка методики обучения носителей китайского языка русским префиксальным глаголам движения с использованием поликодовой наглядности, интегрируемой в современные учебные комплексы, в частности самый популярный в Китае учебно-методический комплекс «Русский язык. (Восток)», представляет собой актуальный и востребованный шаг, направленный на повышение эффективности формирования навыка употребления данного лексико-грамматического разряда слов в речевой коммуникации на русском языке. Такое исследование открывает широкие перспективы для обогащения методики обучения РКИ, учитывая возможности новых технологий и потребности современных обучающихся, а также способствует оптимизации учебного процесса вне языковой среды в условиях ограниченного академического времени и высокой нагрузки преподавателей.

Диссертационное исследование посвящено использованию поликодовых средств

наглядности при формировании грамматических навыков, этой важнейшей теме в лингводидактике, которая в настоящее время, к сожалению, не так часто находится в центре внимания методистов в сравнении с развитием навыков устной и письменной коммуникации и формировании социокультурной компетенции. Однако, как хорошо известно, недостаточно сформированные грамматические навыки приводят к тому, что в устной речи, также как и в письменной речи учащихся допускаются ошибки, довольно частые, если говорить о китайских учащихся, что, безусловно, мешает эффективной коммуникации. Поэтому найти новые возможности применения инновационных поликодовых учебных средств, получивших и получающих всё новые технологические возможности, в формировании грамматических навыков стало важной задачей, решение которой способно обеспечить значительные успехи в формировании не только грамматической, но и общей коммуникативной компетенции.

Степень разработанности темы исследования.

Для обозначения семиотически неоднородных текстов в разных научных работах были представлены различные термины, такие как *креолизованный текст* (Е.Е. Анисимова, А.А. Бернацкая, М.А. Бойко, Н.С. Валгина, И.В. Вашунина, М.Б. Ворошилова, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов, Н.М. Чудакова, М.Б. Шинкаренко и др.), *видеовербальный текст* (О.В. Пойманова и др.), *изовербальный комплекс* (А.А. Бернацкая и др.), *аудиовизуальный текст* (А.Ю. Калинин, О.П. Кузьева и др.), *семиотически осложнённый текст* (А.А. Бернацкая, А.В. Протченко и др.), *мультимодальный текст* (А.А. Кибрик, Г. Кресс, А.Г. Сонини и др.), *поликодовый текст* (Л.С. Большакова, Л.М. Большаянова, Г.В. Ейгер, С.В. Колядко, В.Л. Юхт и др.) и т.д. Эти термины отражают разнообразие структурных и смысловых компонентов, объединённых в единый текст, а также сложность их интерпретации и анализа.

Проблема поликодового текста как лингводидактического средства современной наглядности и эффективности их применения исследуется российскими и зарубежными учёными, такими как А.А. Акишиной, Е.В. Бринюк, О.А. Галановой, Ф.В. Дердизовой, Т.А. Дмитриенко, А.Г. Сониной, С.А. Шмалько-Затинацой, В. Шноц, Е.О. Кузьминой, М.Ю. Лебедевой, А.С. Куваевой, В.А. Сенцовой, К.С. Сыроватской, А.В. Тряпельниковым и др.

Несмотря на значительное количество работ по поликодовым текстам, шире – поликодовой информации, до сегодняшнего дня степень разработанности проблемы использования таких текстов как средств обучения не вполне достаточна именно в аспекте овладения грамматическим материалом и формирования грамматических навыков в процессе обучения русскому языку как иностранному, в частности освоения иностранными учащимися лексико-грамматической группы «Русские глаголы движения», вызывающей у данной аудитории учащихся значительные сложности.

Изучение лексико-грамматической темы «Русские глаголы движения» проведено

разными учёными в различных научных источниках: рассмотрение лексико-грамматической темы ГД с лингводидактической точки зрения проведено в работах Г.А. Битехтиной, Л.С. Муравьевой, Л.П. Юдиной и др.; в работе Ду Хунцзюнь проведено сравнение русских глаголов движения с ГД в китайском языке; обучение ГД китайской аудитории рассмотрено в работах Хуан Мэй, Чжао Лина, Чэн Шаньянь, Ши Тецянь и др.

Однако, несмотря на существующие работы по лексико-грамматической теме ГД, в обучении данной теме всё ещё обнаруживается лакуна. Недостаточно раскрытым остается круг проблем, связанных с обучением русской грамматике, опосредованным цифровыми технологиями, многочисленного контингента китайских филологов высшей школы Китая, и разработкой методики обучения русской грамматике на материале лексико-грамматической темы «Префиксальные глаголы движения» с использованием средств поликодовой наглядности, которая могла бы стать эффективным инструментом формирования грамматических навыков у китайских филологов в условиях отсутствия языковой среды. В связи со всем сказанным выше можно утверждать, что проблема, выступающая предметом исследования в настоящей работе, в предложенном исследовательском ключе ставится и решается впервые.

Объектом исследования являются структура, содержание и процесс обучения китайских учащихся русской грамматике на начальном этапе овладения русским языком в условиях китайского вуза.

Предмет исследования – условия, формы и способы обучения китайских учащихся лексико-грамматической теме «Русские префиксальные глаголы движения» с использованием средств поликодовой наглядности.

Цель диссертационного исследования заключается в теоретическом обосновании, научно-методической разработке и проверке эффективности модели обучения китайских студентов-филологов уровня А2 русским префиксальным глаголам движения с использованием средств поликодовой наглядности.

Исследование направлено на верификацию **гипотезы**: интеграция учебных текстов, разработанных с учётом возможностей поликодовой наглядности, в систему традиционных средств обучения китайских учащихся уровня А2 русской грамматике (на материале лексико-грамматической темы «Префиксальные глаголы движения») способна увеличить эффективность формирования грамматических навыков благодаря:

- описанию специфики поликодового представления информации в качестве современного этапа в развитии наглядных средств обучения и в формировании грамматических навыков у китайских учащихся;

- отбору и использованию в учебном процессе широкого спектра поликодовых средств наглядности с целью обеспечения точной наглядной (изобразительной) семантизации префиксальных глаголов движения, что снимает затруднения у

китайских учащихся при освоении темы ГД традиционными средствами обучения и будет способствовать повышению мотивации учащихся;

- разработке модели обучения китайских студентов-филологов уровня А2 русским префиксальным глаголам движения с использованием средств поликодовой наглядности;

- эффективной организации самостоятельной внеаудиторной работы, что позволит продлить время самоподготовки учащихся, отводимое на изучение лексико-грамматической темы «Префиксальные глаголы движения»;

- созданию условий для организации групповой и индивидуальной форм работы студентов при изучении лексико-грамматической темы «Префиксальные глаголы движения», включая дистанционные совместные онлайн-уроки и внеаудиторную самоподготовку учащихся.

Указанная выше цель исследования и сформулированная гипотеза обусловили необходимость постановки и решения следующих **задач**:

1. Дополнить описание принципа наглядности за счет включения поликодовых учебных средств в обучение русскому языку как иностранному, способствующих более эффективному формированию грамматических навыков.

2. Описать виды поликодовых текстов и учебных материалов, рассматриваемых в качестве примеров современной реализации принципа наглядности.

3. Провести анализ трудностей усвоения глаголов движения в китайской аудитории с учётом использования учебно-методического комплекса «Русский язык. (Восток)» (1-3 тома).

4. Разработать модель обучения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ (А2) теме «Префиксальные глаголы движения» на основе поликодовой наглядности, включающую критерии отбора поликодовых учебных материалов и методику их применения в учебном процессе.

5. Создать и экспериментально проверить эффективность системы упражнений по теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием отобранных поликодовых средств в китайской аудитории.

6. Проанализировать полученные в ходе экспериментального обучения результаты по применению созданной системы упражнений на основе поликодовых текстов и сделать выводы о степени его соответствия задачам оптимизации обучения китайских студентов лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения».

В качестве **материала** исследования использовались следующие источники:

- научная, научно-методическая и учебно-методическая литература в области теории и методики обучения русскому языку как иностранному;

- учебно-методический комплекс «Русский язык. (Восток)» (тома 1, 2, 3),

адресованный китайским учащимся уровней А1, А2, изучающим русский язык в условиях китайского вуза;

- инструктивно-методические документы, регламентирующие обучение грамматике русского языка как иностранного в китайских вузах;

- обработанные и систематизированные данные, полученные в результате проведения экспериментально-методического исследования, включающие результаты бесед-опросов и экспериментального обучения.

Теоретико-методологической основой исследования послужили:

- фундаментальные работы в области теории и методики обучения иностранному языку (В.А. Артёмов, Б.В. Беляев, И.Л. Бим, Н.И. Гез, И.А. Зимняя, Т.А. Ильина, Е.И. Пассов, С.Ф. Шатилов и др.), теории и методики обучения русскому языку как иностранному (Э.Г. Азимов, А.А. Акишина, Т.М. Балыхина, М.Н. Вятютнев, В.Г. Костомаров, А.А. Леонтьев, О.Д. Митрофанова, Л.В. Московкин, Л.Б. Трушина, А.Н. Щукин и др.), а также работы в области методики обучения русскому языку китайских учащихся (И.И. Акимова, В.Е. Антонова, Т.М. Балыхина, И.И. Баранова, Ван Ли, Ван Сяоян, Ван Юэхань, Е.В. Ганина, Л.А. Золотарёва, Л.Г. Золотых, Е.В. Кожевникова, Л.С. Корчик, Ли Цзяци, И.П. Лысакова, В.Э. Матвеевко, О.В. Низкошапкина, А.К. Новикова, Е.В. Победаш, Р.И. Полякова, М.Е. Трубчанинова, У До, Цянь Яли, Ян Лифэн, Янь Жуйтин, и др.);

- фундаментальные работы в области методики обучения грамматике русского языка как иностранного (Л.Л. Бабалова, Г.А. Битехтина, А.В. Величко, М.В. Всеволодова, Л.Л. Вохмина, З.Н. Иевлева, А.В. Исаченко, Л.П. Клобукова, Л.В. Красильникова, И.Г. Милославский, И.В. Одинцова, Ф.И. Панков, Е.И. Пассов, Г.И. Рожкова, Л.П. Юдина и др.);

- исследования в области изучения особенностей русских глаголов движения, представленные в научно-методических работах И.В. Буйленко, О.П. Ермаковой, Ю.П. Князева, Л.С. Корчик, Ю.А. Кравцовой, В.Т. Маркова, Л.С. Муравьёвой, Л.В. Сычёвой, А.А. Шаровой и др.; и учебно-методических работах Л.В. Архиповой, Г.А. Битехтиной, А.Н. Богомолова, И.В. Кузнецовой, М.Н. Лебедевой, Л.С. Муравьёвой, А.Ю. Петановой, К.И. Пехливановой, Г.Л. Скворцовой, С.А. Хаврониной, Л.П. Юдиной и др.;

- фундаментальные работы в области исследования общедидактического принципа наглядности (Я.А. Коменский, Ф.В.А. Дистерверг, И.А. Зимняя, П.Ф. Каптерев, И.Г. Пестолоцци, П.А. Рудик, К.Д. Ушинский и др.);

- труды в области теории поликодовых текстов (Е.Е. Анисимова, А.А. Бернацкая, Л.С. Большакова, Л.М. Большиянова, И.В. Вашунина, М.Б. Ворошилова, Л.В. Головина, Г.В. Ейгер, О.И. Максименко, Н.В. Новоспасская, О.В. Пойманова, А.Г. Сонин, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов, В.Л. Юхт и др.), научно-методические работы в области

исследования использования поликодовых средств наглядности в обучении иностранному (русскому) языку (Ф.В. Дердизова, Ю.А. Забудряева, Т.А. Иванченко, О.Ф. Кривенко, Е.О. Кузьмина, М.Ю. Лебедева, И.А. Лешутина, И.А. Тихонова, В.А. Сенцова, С.А. Шмалько-Затиная и др.).

Цель и задачи диссертации обусловили комплексное использование разных **методов исследования:**

- теоретические методы: отбор и анализ лингвистической, педагогической и учебно-методической литературы; интерпретация лингводидактического опыта в области преподавания русского языка китайским студентам;

- эмпирические методы: наблюдение, изучение и обобщение педагогического опыта по обучению грамматике РКИ с использованием поликодовых текстов разного методического назначения; беседа с преподавателями, имеющими опыт работы над использованием или созданием учебных материалов с использованием поликодовых наглядных средств;

- экспериментальные методы: проведение педагогического (констатирующего, обучающего и контролирующего) эксперимента для выяснения роли поликодовых средств, его эффективности в обучении грамматике русского языка как иностранного;

- статистические методы: количественный и качественный анализ педагогического (констатирующего, обучающего и контролирующего) эксперимента.

Научная новизна заключается в следующем:

- в теоретическом обосновании применения поликодовых материалов и текстов в практике обучения грамматике РКИ, отвечающих современным особенностям восприятия информации обучающимися;

- в раскрытии и обоснованности педагогических условий включения современных поликодовых учебных материалов с указанием опасности неуместного подбора или разработки материала с поликодовостью с точки зрения соответствия дидактическому принципу наглядности;

- в доказательстве эффективности применения методически выверенных поликодовых материалов и текстов при формировании грамматических навыков у китайских студентов (на примере работы с префиксальными глаголами движения);

- в разработке методической модели обучения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности вне языковой среды, включающей три последовательных этапа работы: этап презентации грамматического материала по глаголам движения с приставками (аудиторный); этап тренировки употребления глаголов движения с приставками (аудиторный и внеаудиторный); этап контроля (аудиторный).

Теоретическая значимость исследования определяется созданием концепции

использования поликодовых текстов при обучении грамматике РКИ. В рамках данной концепции:

- расширено представление о возможностях реализации дидактического принципа наглядности в современном образовании на фоне технической революции и социокультурной направленности обучения иностранным языкам с учетом особенностей восприятия учебного материала современными китайскими учащимися;
- проведено изложение, анализ, обобщение информации о средствах наглядности, особенно о поликодовых текстах, что может составить платформу более глубокого понимания их роли в процессе обучения китайских учащихся грамматике русского языка;
- проведено доказательство необходимости ввода в учебный процесс новых типов средств обучения, обусловленных техническим прогрессом и возможностями их использования в современном обучении РКИ;
- разработаны критерии отбора и использования поликодовых учебных материалов в процессе обучения русским префиксальным глаголам движения, которые могут распространиться и на другие грамматические темы, трудные для усвоения китайскими учащимися.

Практическая значимость и ценность исследования определяется тем, что в нём:

- апробирована и внедрена в практику преподавания модель обучения китайских студентов-филологов уровня А2 русским префиксальным глаголам движения с использованием средств поликодовой наглядности;
- созданы и апробированы в рамках экспериментального обучения на базе Линьийского университета сценарии уроков по методической модели;
- составлен комплекс учебных поликодовых материалов по префиксальным ГД для учебно-методического комплекса (далее – УМК) «Русский язык. (Восток)», представляющих собой систему интерактивных упражнений и заданий, направленных на формирование навыка употребления русских префиксальных глаголов движения, включающую языковые и речевые упражнения;
- разработана программа обучения китайских учащихся (уровень А2) теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовых наглядных средств (на материале УМК «Русский язык. (Восток)» (том 3);
- предложены методические рекомендации по отбору и созданию материалов для обучения теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Современные поликодовые средства обучения, являющиеся инновационными средствами наглядности, приобретают всё бóльшую методическую ценность благодаря

своим гипертекстовой, поликодовой и интерактивной характеристикам.

2. Ввиду сильного различия между китайским и русским языком, и, следовательно, трудностей формирования грамматических навыков у контингента китайских учащихся, а также разницы в психологических характеристиках китайских и, к примеру, большинства европейских учащихся, поликодовые средства как вид визуальной наглядности и как средства обучения могут играть важную роль в процессе обучения РКИ благодаря тому, что они стимулируют все каналы восприятия учащихся, заставляют учащихся сильнее концентрировать свое внимание на учебном материале.

3. Состав средств обучения русскому языку как иностранному на Базовом уровне (А2) может быть расширен за счет включения в него современных поликодовых текстов, разработанных с учетом как, прежде всего, природы изучаемого материала, которая определяет возможную степень поликодовости; так и особенностей восприятия этого материала учащимися: их возраста, языковой подготовки, степени технологической грамотности и др.

4. Предложенная методическая модель обучения китайских студентов-филологов Базового уровня (А2) теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности включает в себя следующие компоненты: а) методологический компонент (принципы обучения, которые легли в основу разработки методической модели; параметры и критерии отбора материала для методической модели); б) содержательный компонент (программа обучения теме «Префиксальные глаголы движения», построенная на основе требований Базового уровня владения РКИ); в) инструментальный компонент (традиционные и современные средства обучения, актуальные для изучения лексико-грамматической темы «Префиксальные глаголы движения» китайскими студентами-филологами в условиях китайского вуза; методически отобранные и интегрированные в процесс обучения китайских учащихся теме «Префиксальные глаголы движения» средства с использованием поликодовой наглядности); г) процессуальный компонент (учебный процесс на базе разработанной системы упражнений) и д) организационный компонент, включающий формы обучения и сценарии уроков. Методическая модель реализуется в форме трех последовательных этапов работы по материалам разработанных учебных текстов с использованием поликодовой наглядности: 1) этап презентации грамматического материала по глаголам движения с приставками; 2) этап тренировки употребления глаголов движения с приставками и 3) этап контроля.

5. Разработанная система упражнений по теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовых наглядных средств включает в себя: 1) языковые упражнения, в том числе имитативные, подстановочные, трансформационные, конструктивные, переводные упражнения и интерактивные упражнения смешанного типа; 2) речевые упражнения, в том числе респонсивные,

ситуативные, репродуктивные, дескриптивные и композиционные упражнения.

6. Разработанная методическая модель обучения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием специально отобранных или созданных поликодовых средств может быть успешно интегрирована в систему обучения РКИ в китайском вузе по учебно-методическому комплексу «Русский язык. (Восток)» (том 3), с целью обеспечения не только мотивации изучения данных глаголов, но и соответствия стадиям формирования, прежде всего, языковых и речевых навыков их употребления.

7. Целесообразность и методическая эффективность использования поликодовых средств наглядности при обучении теме «Префиксальные глаголы движения» подтверждаются результатами проведенного экспериментального обучения, в процессе которого доказано, что использование поликодовых средств наглядности способно повысить интерес и мотивацию китайских учащихся к изученной теме, и содействовать более эффективному формированию и развитию навыка употребления данной лексико-грамматической группы глаголов в условно-речевых ситуациях общения.

Степень достоверности полученных результатов обеспечивается обоснованностью теоретико-методологических основ; экспериментальной апробацией методической модели обучения, разработанной на основе рассмотренной теоретической базы; анализом полученных результатов в эксперименте.

Апробация работы. Основные положения и результаты диссертационного исследования отражены в семи публикациях автора, четырех из которых размещены в рецензируемых периодических научных изданиях, рекомендованных ВАК Министерства образования и науки РФ, представлены и обсуждены на четырех международных научных конференциях: на XXII Международной научно-практической конференции «Кирилло-Мефодиевские чтения» (г. Москва, 24 мая 2021 г.); на VII Международной студенческой научно-практической конференции «В мире русского языка и русской культуры» (г. Москва, 21 апреля 2023 г.); на XXIV Международной научно-практической конференции «Кирилло-Мефодиевские чтения» (г. Москва, 24 мая 2023 г.); на XXVI Международной научно-практической конференции «Кирилло-Мефодиевские чтения» (г. Москва, 22 мая 2025 г.).

Созданные в процессе исследования учебно-методические материалы в 2022-2024 гг. прошли апробацию в группах китайских учащихся на факультете русского языка Линьийского университета (Linyi University) (провинции Шаньдун, КНР).

Личный вклад автора заключается в теоретической разработке основных идей и концептуально-методологических положений по исследуемой проблеме; сборе, обработке, анализе и лингвометодической интерпретации полученных эмпирических данных; в создании системы упражнений и заданий по лексико-грамматической теме

«Русские префиксальные глаголы движения»; в подготовке методические рекомендации по отбору и созданию поликодовых наглядных материалов по лексико-грамматической теме «Русские префиксальные глаголы движения» для китайских учащихся уровня А2; в организации и проведении экспериментального обучения с использованием разработанных учебно-методических материалов; в формулировании выводов и подготовке публикаций.

Работа над диссертацией осуществлялась поэтапно.

На научно-поисковом этапе исследования (2020 – 2022 гг.) проведены сбор информации, изучение дидактических, методических и лингвистических научных источников по принципу наглядности в обучении иностранному (русскому) языку и поликодовым текстам как средствам обучения, анализ учебных пособий и нормативных документов, беседы с преподавателями и студентами, наблюдение за занятиями по грамматике РКИ, обобщение и изучение опыта преподавателей.

На опытно-экспериментальном этапе исследования (2022 – 2023 гг.) на основе проведенного теоретического исследования и анализа собранного материала была сформулирована рабочая гипотеза, проведено теоретическое обоснование темы исследования и разработана методическая модель обучения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ (А2) теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовых наглядных средств. Проверка разработанной методики проведена в группе РЯ-21 в ноябре 2023-го года, количество учащихся группы – 48. Были проведены повторительные уроки в экспериментальной и контрольной группах для проверки эффективности использования поликодовых материалов при обучении глаголам движения с приставками китайских учащихся.

На заключительно-обобщающем этапе исследования (2023 – 2024 гг.) проводился анализ и систематизация результатов экспериментального обучения, которое проведено для обоснования эффективности и рациональности предложенной методической модели обучения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ (А2) теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовых наглядных средств. Апробация созданной системы упражнений с разработанными учебными поликодовыми текстами по данной теме проведена на данном этапе.

Структура диссертации определяется целями и задачами исследования. Диссертационная работа состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованной литературы, включающего 297 наименований и двух приложений. Диссертация снабжена таблицами и схемами, которые в сжатом виде представляют основные выводы исследования. Общий объём диссертации составляет 226 страниц, из которых 218 страниц основного текста.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** определены объект и предмет исследования, обоснована его актуальность, сформулированы цели и задачи работы, охарактеризована ее научная новизна, практическая и теоретическая значимость, описан используемый материал, определены основные методы исследования, сформулированы гипотеза и положения, выносимые на защиту, показана структура работы.

Первая глава **«Теоретические основы исследования поликодовой наглядности в формировании грамматических навыков»** посвящена описанию специфики поликодовых средств наглядности, расширяющих возможности реализации общедидактического принципа наглядности в современной языковой образовани, содержания и деятельностной основы формирования грамматических навыков у китайских учащихся в условиях отсутствия языковой среды.

В **параграфе 1.1** проблемы реализации общедидактического принципа наглядности рассматриваются в качестве важнейшего условия при обучении китайских учащихся речевому общению на русском языке, знакомства с грамматическими средствами общения и формирования грамматических навыков в контексте использования поликодовых средств наглядности.

Исследование истории принципа наглядности показывает, что проблема использования наглядных средств в дидактике изучалась педагогами и психологами в течение многих столетий, начиная с работ чешского педагога Я.А. Коменского в XVII веке, в которой данный принцип впервые был теоретически обоснован. В конце XVIII – начале XIX веков большой вклад в развитие принципа наглядности внесли швейцарский педагог И.Г. Песталоцци и Ф.В.А. Дистервег. В России первую попытку применения наглядности в обучении предпринял М.В. Ломоносов в XVIII веке, потом в XIX – начале XX веков данный принцип был теоретически обоснован педагогом К.Д. Ушинским, педагогом и психологом П.Ф. Каптеревым и др., и был апробирован в своих педагогических деятельности писателем Л.Н. Толстым. В XX веке учёные, опираясь на сформулированную ранее теорию принципа наглядности, углубляли его понимание, исследуя его различные аспекты, такие как наглядность как средство вовлечение учащихся в процесс восприятия, осмысления и обобщения (С.Л. Рубинштейн); наглядности как опора умственных действий на основании теории поэтапного формирования умственных действий П.Я. Гальперина (А.Н. Леонтьев и др.); взаимодействие наглядных средств и речи учителя на уроках (Л.В. Занков и др.); отрицательное влияние наглядности при неуместном его использовании (Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев и др.) и т. д.

В современной науке проблему использования наглядных средств в методике преподавания русскому языку как иностранному исследуют много методистов, изучая их виды, формы и функции при обучении.

Описание роли наглядности в лингводидактических целях было дано в работах исследователей А.Н. Щукина, А.А. Леонтьева, И.А. Зимней, Г.А. Харлова, Б.В. Беляева, Б.Е. Оксюз и др.

Рассматривая взгляды А.Н. Щукина на роль наглядности при обучении иностранным языкам, можно выявить его основную идею, что наглядность присутствует на всех этапах обучения овладения языком в полном соответствии с психологической природой формирования языковых и речевых навыков, выполняя следующие функции: 1) функцию семантизации отдельных языковых единиц (т. е. создания «ориентировочной основы», см. [Гальперин, 1965]); 2) функцию стандартизации образования механизмов использования тренируемых единиц при подборе однородных языковых/ речевых единиц (это и является начальной стадией формирования навыка); 3) функцию стимуляции высказывания с помощью воссоздания различными средствами ситуаций как стимулов для самостоятельного высказывания.

Среди значительного разнообразия классификаций видов наглядности, различающихся по разным критериям, представленных в работах В.А. Артёмова, Т.А. Иванченко, Т.А. Ильиной, Н.Э. Соломахо и др., для нашего исследования наибольшую методическую значимость приобретают средства графической, изобразительной и мультимедийной наглядности при подготовке учебного материала по лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения».

Данный параграф завершается анализом процесса порождения речевого высказывания и роли наглядных средств при формировании иноязычных грамматических навыков (Т.В. Ахутина, Т.В. Булыгина, Б.В. Беляев, Н.И. Жинкин, А.А. Леонтьев, Е.А. Маслыко, Е.И. Пассов, А.Д. Шмелев и др.). По мнению Б.В. Беляева, переход от сознательного усвоения языковых знаний к формированию грамматических навыков, достигается только после осознания характеристик тех или иных грамматических явлений и последующей достаточной тренировки использования усвоенных языковых материалов в речевых ситуациях. Современные средства наглядности не только используются при вводе и презентации грамматического материала, но и при тренировке и закреплении изученных знаний, так как они позволяют создавать условия для порождения речевого высказывания, и тем самым приводят к формированию грамматических навыков.

Учёные полагают, что визуальное представление грамматического материала способствует устранению неверного понимания учащимися значений грамматических явлений, обеспечивает более глубокое усвоение их сущности и создаёт условия для формирования как учебных, так и собственных речевых высказываний. Данный процесс способствует повышению интереса к изучаемому языку, что является фундаментальной целью процесса обучения. Современные цифровые технологии, интегрирующие различные методы визуализации информации и активирующие

множественные сенсорные каналы восприятия, создают предпосылки для внедрения нового типа наглядности – поликодовой. Этот подход выступает в качестве эффективного инструмента формирования грамматических навыков с высоким педагогическим потенциалом.

В параграфе 1.2 рассматриваются особенности современного поликодового представления информации как нового этапа в развитии наглядных средств обучения русскому языку как иностранному. Анализ понятий «поликодовость» и «поликодовый текст» даётся в контексте их исторического развития в лингвистическом и лингводидактическом ракурсах. Установлено, что несмотря на существование различных трактовок понятия поликодового текста и поликодовой наглядности, до сих пор не достигнуто договорённости об универсальном термине, обозначающем такие семиотически негомогенные тексты, имеющие большую методическую ценность, и становящиеся всё более популярными в качестве наглядных средств обучения особенно в эпоху цифровой трансформации образования.

В качестве альтернативы учёные используют такие термины, как *креолизованный текст* (Е.Е. Анисимова, А.А. Бернацкая, М.А. Бойко, Н.С. Валгина, И.В. Вашунина, М.Б. Ворошилова, Ю.А. Сорокин, Е.Ф. Тарасов, Н.М. Чудакова и др.), *видеовербальный текст* (О.В. Пойманова и др.), *изовербальный комплекс* (А.А. Бернацкая и др.), *семиотически осложнённый текст* (А.А. Бернацкая и др.), *мультимодальный текст* (А.А. Кибрик, Г. Кресс, А.Г. Сонини и др.), *поликодовый текст* (Л.С. Большакова, Л.М. Большаянова, Г.В. Ейгер, В.Л. Юхт и др.) и т. д. Нам был выбран именно термин «поликодовый текст» в связи с тем, что он имеет более широкое значение, не только ограничивающееся классическим видом смешанных текстов (вербальный текст и иконический компонент), но и включает в себя другие невербальные элементы, распространённо использующиеся в качестве наглядных средств обучения иностранному языку, например, анимацию, динамические картинки, видеоролики, звуки и др.

Проведенный анализ многообразия существующих классификаций поликодовых текстов, предложенных исследователями (Л. Барденом, С.Д. Зауэрбиром, МакКлаудом, Е.Е. Анисимовой, А.А. Бернацкой, О.В. Поймановой, А.А. Мусохрановой, О.А. Крапивкиной и др.) позволяет утверждать, что они основываются на учёте различных критериев: по корреляции между вербальной и изобразительной частями; по референтной соотнесенности вербальной и изобразительной частей; по вкладу вербальной и изобразительной частей в передаче смысла текста; по степени участия иконических компонентов в организации текста; по степени креолизации; по гетерогенности составляющих текстов; по характеру иконической части; по характеру вербальной части; по роли изображений в организации текстов; по связи между двумя частями и по количеству знаковых систем. Рассмотренный спектр критериев

классификации поликодовых текстов был учтён нами при отборе поликодовых текстов с целью разработки нашей методической модели обучения лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения» китайским учащимся базового уровня владения РКИ с использованием поликодовой наглядности.

Поликодовые тексты могут использоваться в обучении иностранным языкам с различными целями, одной из которых является формирование грамматических навыков. Это особенно важно и актуально, поскольку грамматика обладает логической структурой и закономерностями, отражающими особенности окружающего мира, что составляет русскую национальную картину мира. Так, например, при изучении глаголов движения студент постепенно осваивает именно русскую языковую картину мира, в которой эти глаголы занимают важное место. Задача преподавателя – помочь учащимся овладеть этой картиной мира, а правильно организованная практика, основанная на понимании этнолингвистических тонкостей семы «движения» и оттенков пространственных приставок для глаголов движения, безусловно, должна привести к лучшему пониманию сложностей данной лексико-грамматической темы.

В этом контексте поликодовые тексты могут стать одним из ключевых средств обучения глаголам движения благодаря тому, что их легко визуализировать и объяснить с помощью современных технических средств. Главное при этом – чтобы используемый материал полностью соответствовал природе изучаемого грамматического явления и чтобы визуальные средства не отвлекали студентов от сути темы.

Завершается глава анализом и описанием возможностей применения современных поликодовых текстов в обучении русским глаголам движения в китайской аудитории. Выделяются основные трудности для китайских учащихся при изучении и усвоении лексико-грамматической темы «Русские глаголы движения», представлено сопоставление выражения движения в русском и китайском языках, проведён анализ типичных ошибок, сделанных китайскими учащимися при выполнении упражнений и в реальных речевых ситуациях, проанализированы интерактивные упражнения по лексико-грамматической теме «Русские глаголы движения» с указанием их достоинств и замечания использования таймера и счётчика правильных ответов в упражнениях в зависимости от психологического характера учащихся, рассмотрена роль поликодовых наглядных средств при работе с грамматическим материалом.

Вторая глава **«Модель обучения китайских студентов-филологов базового уровня владения РКИ русским префиксальным глаголам движения с использованием поликодовой наглядности»** содержит обоснование разработки методической концепции обучения лексико-грамматической теме «Русские префиксальные глаголы движения» китайских студентов-филологов с использованием поликодовой наглядности и включает описание методологического, содержательного,

инструментального, процессуального и организационного компонентов разработанной нами модели. Компоненты модели наглядно представлены на Рисунке 1.



Рисунок 1 – Методическая модель обучения китайских студентов русским префиксальным глаголам движения с использованием поликодовой наглядности

Параграф 2.1 представляет собой описание методологического компонента методической модели. на основании базовых методических принципов сформулированы критерии отбора сформулированы критерии отбора материала для обучения лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения» китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ в условиях китайского вуза. В их число входят критерии поликодовой наглядности, ориентации на уровень владения РКИ учащихся, ситуативности, актуальности, занимательности, поэтапного и логичного расположения учебного материала, критерий ориентации на индивидуально-психологические особенности учащихся, критерий ориентации на коммуникацию, ориентации на родной язык учащихся.

В **параграфе 2.2** даётся характеристика инструментального и содержательного компонентов методической модели. Инструментальный компонент представляет собой средства обучения лексико-грамматической теме «Глаголы движения», актуальные для методической модели, включающий традиционные и современные поликодовые наглядные средства обучения глаголам движения. Проведенный анализ представленности данной темы в учебно-методических комплексах «Русский язык. (Восток)» (тома 1-3), являющихся основными учебниками профильного обучения РКИ в китайских вузах, позволил выявить ряд недостатков, среди которых приблизительное сформулированное значение неоднонаправленных глаголов движения, недостаточное использование наглядных (поликодовых) средств для объяснения значения приставок, недостаточное количество речевых упражнений, отсутствие коммуникативных упражнений и т. д. Экспериментально подтверждено, что актуальными для методической модели современными инструментальными средствами являются

следующие многофункциональные онлайн-платформы и сервисы, используемые для создания интерактивных учебных материалов, тестовых заданий, викторин и организации онлайн-обучения, среди которых Wordwall, LearningApps.org, iSLCOLLECTIVE, Quizizz и др., а также популярная в материковом Китае платформа для видеоконференций Tencent Meeting. Составляющей содержательного компонента данной модели является специально созданная «Программа обучения китайских филологов Базового уровня владения РКИ теме «Русские префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности» с учётом требований к содержанию обучения данной теме иностранных учащихся, владеющих РКИ на уровне А2. Данная программа включает сформулированные цели, задачи, содержание, формы и этапы обучения, а также количество академических часов, рекомендуемых для изучения этой темы применительно к каждому этапу. Программа разработана для китайских студентов, обучающихся по учебному комплексу «Русский язык. (Восток)». Программа представлена в Приложении Б.

Параграф 2.3 посвящён описанию процессуального компонента методической модели, ядром которой является система упражнений по обучению префиксальным глаголам движения с использованием поликодовой наглядности, разработанная нами с учётом типичных ошибок китайских учащихся, описанных в параграфе 1.2.5. В систему упражнения входят две группы упражнений: языковые упражнения и речевые упражнения. В речевые упражнения включаются как условно-речевые упражнения (упражнения 2.1.1, 2.2.1, 2.3.1, 2.4.1), обозначающие упражнения для тренировки «формирования мысли посредством языка» [Вохмина, 2023: 97], так и коммуникативные упражнения (упражнения 2.2.2, 2.5.1, 2.5.2), которые направлены на воздействие адресата и решение коммуникативной задачи. В обобщённом виде система упражнений представлена. Для обобщения всех видов упражнений система упражнений представлена в таблице 1.

Таблица 1 – Система упражнений по префиксальным глаголам движения с использованием поликодовой наглядности при обучении китайских студентов-филологов уровня А2

1. Языковые упражнения	2. Речевые упражнения
1.1 Имитативные упражнения 1.1.1 Наблюдение, осознание значений глаголов движения с приставками.	2.1 Респонсивные упражнения 2.1.1 Ответы на вопросы по визуальному материалу.
1.2 Подстановочные упражнения 1.2.1 Выбор правильного варианта (префиксальные глаголы движения представлены в вариантах для выбора). 1.2.2 Завершение предложений глаголами движения с приставками в нужной форме (представлены префиксальные глаголы движения на выбор). 1.2.3 Завершение предложений глаголами движения с приставками (представлены приставки для глаголов движения).	2.2. Ситуативные упражнения 2.2.1 Завершение предложения (представлены стимулы-предложения, включающие учебно-речевые ситуации). 2.2.2 Составление диалогов.

<p>1.2.4 Завершение предложений глаголами движения с приставками (не представлены префиксальные глаголы движения для выбора).</p> <p>1.2.5 Завершение текста глаголами движения с приставками (не представлены префиксальные глаголы движения для выбора).</p>	
<p>1.3 Трансформационные упражнения</p> <p>1.3.1 Преобразование двух предложений в одно простое с использованием глаголов движения с приставками.</p> <p>1.3.2 Замена предложений предложениями, противоположными по смыслу.</p>	<p>2.3 Репродуктивные упражнения</p> <p>2.3.1 Пересказ содержания видеоролика.</p>
<p>1.4 Конструктивные упражнения</p> <p>1.4.1 Составление предложений представленными словами (все слова представлены в нужной форме).</p> <p>1.4.2 Восстановление текста из предложений в нарушенном порядке.</p>	<p>2.4 Дескриптивные упражнения</p> <p>2.4.1 Описание движений персонажей в анимации.</p>
<p>1.5 Переводные упражнения</p> <p>1.5.1 Перевод предложений с русского языка на китайский для усвоения значений глаголов движения с приставками.</p> <p>1.5.2 Перевод предложений с китайского языка на русский.</p>	<p>2.5 Композиционные упражнения</p> <p>2.5.1 Составление рассказов по визуальному материалу.</p> <p>2.5.2 Угадывание продолжения истории.</p>
<p>1.6 Интерактивные языковые упражнения смешанного типа</p> <p>(в упражнениях включены разные подвиды языковых упражнений из 1.2 - 1.5)</p>	

В параграфе 2.4 представлено описание организационного компонента авторской модели обучения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ русским префиксальным глаголам движения с использованием поликодовой наглядности, включающей три этапа: 1) этап презентации грамматического материала по префиксальным глаголам движения, во время которого студентам представлен материал по данной теме в учебнике «Русский язык. (Восток)» (том 3), сопровождающий подстановочные упражнения с анимацией, сделанные нами в Microsoft PowerPoint; 2) этап тренировки употребления префиксальных глаголов движения, проводящийся в смешанной форме – в форме аудиторной работы под руководством преподавателя и самостоятельной работы после уроков, во время которого студенты выполняют различные языковые и речевые упражнения по данной теме; 3) этап контроля – проверка уровня владения префиксальными глаголами движения учащихся в виде итогового теста.

Разработанная методическая модель с включёнными в её состав средств поликодовой наглядности (динамической и статической визуализации грамматического материала) позволяет китайским учащимся лучше понять сложность семантических свойств приставочных русских глаголов движения, полисеманτικότητα глагольных

приставок; предоставляет возможность создать учебно-речевую ситуацию с использованием данной группы глаголов; повышает мотивацию у учащихся к представленному грамматическому материалу и способствует формированию у учащихся навыков правильного употребления данной группы глаголов с помощью системы упражнений, разработанной с учётом характеристики китайских учащихся и включающей спектр языковых, речевых и коммуникативных упражнений. Предложенная методическая модель способствует развитию навыков использования китайскими учащимися глаголов движения в речевой практике и лучшему пониманию концепта пространственного передвижения в русской языковой картине мира.

В третьей главе «**Экспериментальная проверка степени эффективности использования поликодовой наглядности при формировании грамматических навыков в китайской аудитории (на примере префиксальных глаголов движения)**» содержится описание экспериментального обучения по методической модели обучения лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности.

В параграфе 3.1 представлена программа экспериментального обучения, проведённого с целью подтвердить эффективности применения выбранных (отобранных) поликодовых наглядных средств при изучении лексико-грамматической темы «Префиксальные глаголы движения» китайскими студентами-филологами, владеющими русским языком как иностранным на уровне А2, описываются этапы и условия проведения эксперимента. Экспериментальное обучение проводилось в Линьинском университете (Linyi University) в городе Линьи в Китае для проверки эффективности разработанной автором модели в условиях отсутствия языковой среды в группах, обучающихся по китайским учебникам русского языка с китайским преподавателем. Всего в экспериментальном обучении приняли участие 48 китайских студентов-филологов. Информация по экспериментальной и контрольной группах дана в таблице 2.

Таблица 2 – Информация по ЭГ и КГ

№	Группа	Уровень владения языком	Кол-во учащихся	Периодичность	Продолжительность работы	Общее кол-во часов
1	Экспериментальная группа	A2/ A2+	24	2 аудиторных занятия в течении недели; констатирующий и итоговый срез (однократно).	2 ак. ч. – аудиторное занятие 4 ак. ч. – рекомендуемое количество часов самостоятельной работы в течение недели; 0,5 ак. ч. – констатирующий срез; 0,5 ак. ч. – итоговый срез.	9
2	Контрольная группа	A2/ A2+	24	2 аудиторных занятия в течении недели;	2 ак. ч. – аудиторное занятие 4 ак. ч. – рекомендуемое количество часов	9

				констатирующий и итоговый срез (однократно).	самостоятельной работы в течение недели; 0,5 ак. ч. – констатирующий срез; 0,5 ак. ч. – итоговый срез.	
--	--	--	--	--	--	--

Параграф 3.2 посвящён описанию проведения экспериментального обучения, включающего в себя констатирующий срез, проведение уроков по лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения», итоговый срез и анализ полученных результатов. В **параграфе 3.2.1** представлены материалы и порядок проведения констатирующего среза, цель которого заключается в том, чтобы диагностировать начальный уровень сформированности у студентов навыка употребления глаголов движения с приставками в соответствии с требованиями к Базовому уровню владения русским языком как иностранным (А2), и выявить наиболее трудные глаголы движения и приставки для них. Анализ результатов констатирующего среза показал, что уровень владения данной темой учащихся в момент прохождения нами данного этапа экспериментального обучения ниже уровня, который требуется по китайской программе профильного обучения. В **параграфе 3.2.2** подробно описывается ход экспериментального обучения. Дается сравнительный анализ результатов обучения с использованием повторительных уроков в экспериментальной и контрольной группах. Уроки проводились с китайскими студентами, владеющими русским языком в объеме А2-А2+ в режиме онлайн на платформе *Tencent Meeting* в ноябре 2023-го года в группе РЯ-21 в Линьийском университете (г. Линьи, Китай). Количество учащихся экспериментальной группы – 24; количество учащихся контрольной группы – 24.

В экспериментальной группе проведение повторительных уроков осуществлялось по методической модели обучения префиксальным ГД (А2) с использованием разработанного нами материала с анимацией, представлены сценарии первого и второго онлайн-урока (описание дано в параграфе 3.2.2.1), в то время как в контрольной группе учебный процесс на базе повторительных уроков осуществлялось по принятой в Китае традиционной технологии обучения префиксальным ГД (А2) на материале учебника «Русский язык. (Восток)» (том 3) (описание дано в параграфе 3.2.2.2).

Параграф 3.2.4 посвящён описанию итогового среза, целью которого была проверка целесообразности и эффективности обучения русским префиксальным глаголам движения с помощью использования поликодовой наглядности, и определение степени сформированности грамматического навыка употребления глаголов движения с приставками после проведения экспериментального обучения.

В **параграфе 3.3** отражены результаты итогового среза. Проведено сравнение количества ошибок экспериментальной и контрольной групп в итоговом срезе (см. рис.

2). В таблице 3 представлен средний показатель выполнения упражнений констатирующего и итогового среза студентами экспериментальной и контрольной групп.

Таблица 3 – Средний показатель выполнения упражнений констатирующего и итогового среза студентами экспериментальной и контрольной групп

	Средний показатель выполнения упражнений констатирующего среза	Средний показатель выполнения упражнений итогового среза
Н(э)	36,9%	80%
Н(к)	36,15%	40,71%

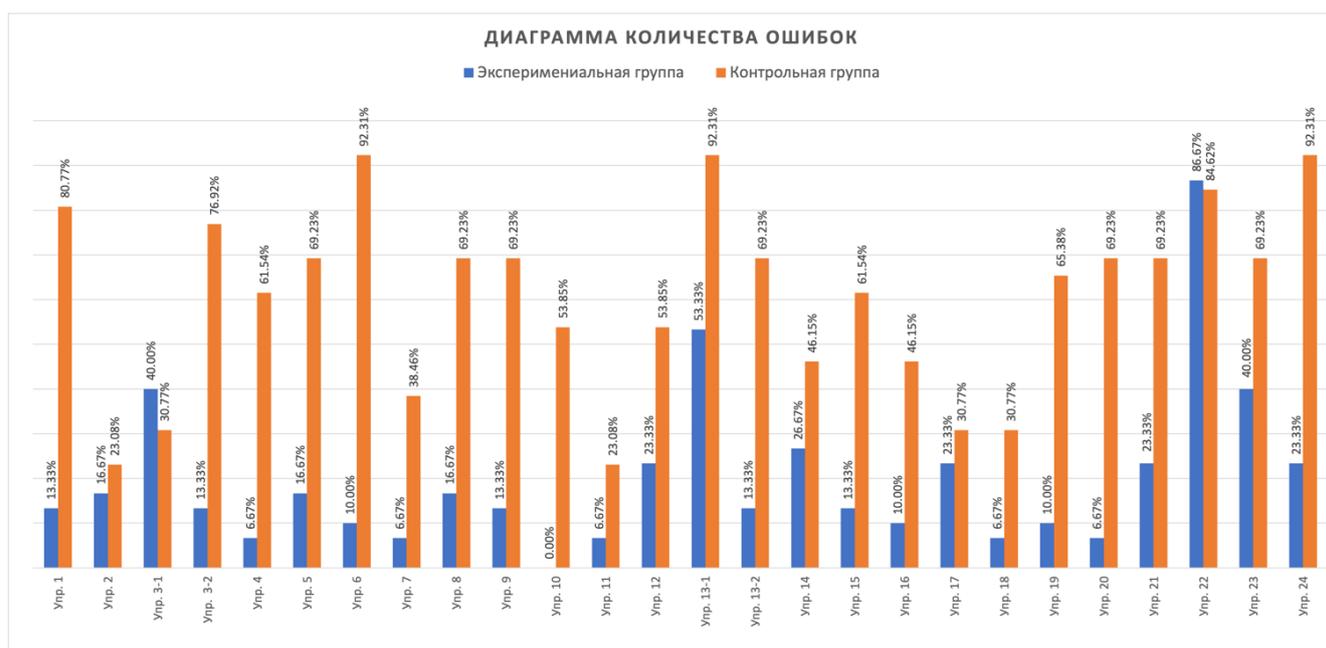


Рисунок 2 – Диаграмма сравнения количества ошибок экспериментальной и контрольной групп в итоговом срезе

Диаграмма и таблица наглядно показывают, что после повторительных уроков по теме «Префиксальные глаголы движения» результаты итогового среза экспериментальной группы стали в 2,1 раза лучше по сравнению с результатами констатирующего среза (средний показатель выполнения упражнений констатирующего среза экспериментальной группы: $H(\varepsilon)1=36,9\%$; средний показатель выполнения упражнений итогового среза экспериментальной группы: $H(\varepsilon)2=80\%$); а улучшение результатов контрольной группы в итоговом срезе недостаточно заметно: средний показатель выполнения упражнений констатирующего среза контрольной группы: $H(\kappa)1=36,15\%$; средний показатель выполнения упражнений итогового среза контрольной группы: $H(\kappa)2=40,71\%$). Кроме того, в итоговом срезе учащиеся экспериментальной группы допустили в три раза меньше ошибок, чем учащиеся контрольной группы (средний показатель количества ошибок в итоговом срезе двух групп: $H(\varepsilon)=20\%$, $H(\kappa)=59,29\%$).

Очевидная разница двух групп в результатах итогового среза показала, что

примеры, используемые даже с простейшей поликодовостью учебной информации, уже значительно облегчают понимание сущности грамматических явлений, природа которых напрямую связана с конкретными действиями. Во время проведения уроков в экспериментальной группе обнаруживалась положительная роль новых видов наглядности при повторении ранее пройденной, но пока ещё слабо закреплённой темы «Префиксальные глаголы движения». А на занятиях учащиеся контрольной группы, где проведены уроки с использованием только учебника «Русский язык. (Восток)» (том 3), не проявляли особую активность и заинтересованность, как в экспериментальной группе.

В **Заключении** обобщаются результаты нашего исследования, представлены перспективы дальнейшего исследования и новые возможности поликодовости и визуализации при формировании грамматических навыков в условиях бурного развития современных информационных технологий. Разработанная методическая модель обучения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ (А2) лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности и система упражнений по данной теме позволяют эффективно организовать педагогический процесс, повысить мотивацию учащихся к изученной теме, поспособствовать усвоению и прочному запоминанию префиксальных глаголов движения учащимися.

Перспективой дальнейшего исследования данной темы могло бы стать включение больше поликодовых наглядных средств как дополняющих средств к грамматическим частям учебно-методического комплекса «Русский язык. (Восток)» в учебный процесс, или создание нового учебного пособия по грамматике РКИ с использованием поликодовой наглядности, что может способствовать усвоению тех или иных грамматических явлений, трудно понимаемых учащимися без наглядно-визуального представления, что может также способствовать формированию у китайских студентов новой языковой картины мира.

Библиографический список включает используемые и цитируемые в диссертации научные труды (259 наименований), учебные словари и пособия (38 наименований). В **Приложении А** репрезентированы упражнения по лексико-грамматической теме «Префиксальные глаголы движения» для уровня А2, представленные в учебно-методическом комплексе «Русский язык. (Восток)» (том 3). В **приложении Б** предложена «Программа обучения китайских студентов-филологов Базового уровня владения РКИ по теме «Префиксальные глаголы движения» с использованием поликодовой наглядности».

Основное содержание научно-квалификационной работы отражено в следующих **публикациях** общим объёмом 5,26 п.л. / 3,85 п.л.:

Статьи в ведущих рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК

Министерства науки и высшего образования Российской Федерации:

1. Ли Ян. Модель обучения китайских студентов-филологов русским префиксальным глаголам движения / Я. Ли, А. Н. Богомолов // Русский язык за рубежом. – 2025. – № 3 (310). – С. 111-121. (1,27 п.л./ 0,9 п.л.);

2. Ли Ян. Креолизация: новые возможности обучения иноязычной грамматике / Я. Ли, Л. Л. Вохмина // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2024. – № 2 (851). – С. 60-66. (0,81 п.л./ 0,65 п.л.).

3. Ли Ян. Креолизованные тексты: старые проблемы, новые возможности / Я. Ли, Л. Л. Вохмина // Русский язык за рубежом. – 2023. – № 4 (299). – С. 61-67. (0,81 п.л./ 0,6 п.л.);

4. Ли Ян. Трудности в обучении глаголам движения китайских студентов / Я. Ли, Л. Л. Вохмина // Международный аспирантский вестник. Русский язык за рубежом. – 2023. – № 1. – С. 12-15. (0,46 п.л./ 0,3 п.л.);

Статьи в других научных изданиях:

5. Ли Ян. Использование креолизованного текста в процессе обучения русской грамматике китайских учащихся / Я. Ли // Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие. XXII Кирилло-Мефодиевские чтения. Материалы Международной научно-практической конференции «Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие. XXII Кирилло-Мефодиевские чтения» (в рамках Международного Костомаровского форума (Москва, 26 мая 2021 года)) / гл. ред. М. Н. Русецкая [Электронное издание]. – Москва: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2021. – С. 311-317. (0,81 п.л.);

6. Ли Ян. Использование креолизованных текстов в обучении русской грамматике китайских учащихся / Я. Ли // В мире русского языка и русской культуры. Сборник тезисов VII Международной студенческой научно-практической конференции (Москва, 21 апреля 2023 г.) [Электронное издание] / отв. ред.: С. Г. Персиянова, В. М. Филиппова. – Москва: Государственный институт русского языка им. А. С. Пушкина, 2024. – С. 83-85. (0,29 п.л.);

7. Ли Ян. Возможности расширения средств визуализации для обучения глаголам движения китайских студентов по УМК «Восток» / Т. Тапилин, Я. Ли, Л. Л. Вохмина // Славянская культура: истоки, традиции, взаимодействие. Материалы Международной научно-практической конференции «XXIV Кирилло-Мефодиевские чтения» (24 мая 2023 г.): сборник статей / гл. ред. В. И. Карасик. – Москва: Гос. ИРЯ им. А.С. Пушкина, 2023. – С. 585-591. (0,81 п.л./ 0,3 п.л.).